

CRAFTSMAN®

INSTRUCTION MANUAL | GUIDE D'UTILISATION | MANUAL DE INSTRUCCIONES

15A Benchttop Planer
Raboteuse de table 15A
Cepilladora de Banco de 15A

CMEW320



IF YOU HAVE QUESTIONS OR COMMENTS, CONTACT US.
POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE, NOUS CONTACTER.
SI TIENE DUDAS O COMENTARIOS, CONTÁCTENOS.

1-888-331-4569 WWW.CRAFTSMAN.COM

Definiciones: Símbolos y Palabras de Alerta de Seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.



PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.



ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.



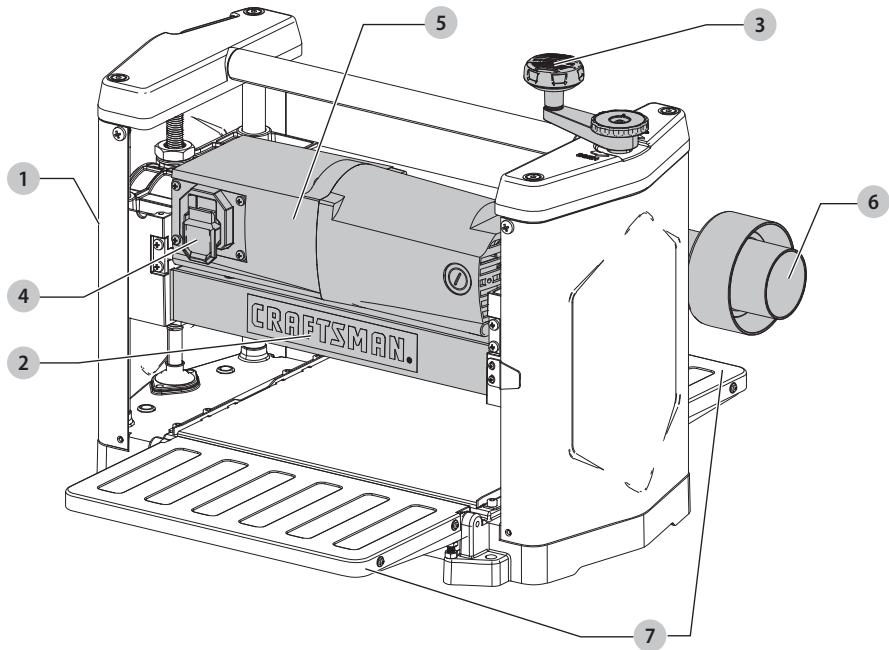
ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.



(Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



COMPONENTS

- 1 Cepilladora
- 2 Protección de cabeza de cortador
- 3 Manija de elevación
- 4 Interruptor On/Off (Encendido/Apagado)
- 5 Ensamble de cabeza
- 6 Ducto de polvo
- 7 Tablas de extensión de alimentación/salida



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta CRAFTSMAN llámenos al número gratuito: 1-888-331-4569.

Cepilladora de Banco de 15A CMEW320

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

Instrucciones Generales de Seguridad

- MANTenga LAS PROTECCIONES EN SU LUGAR** y en buen estado de operación.
- RETIRE LAS LLAVES Y LLAVES DE TUERCA DE AJUSTE.** Forme el hábito de verificar para ver que las llaves y las llaves de tuerca de ajuste estén retiradas de la herramienta antes de encenderla.
- MANTenga EL ÁREA DE TRABAJO LIMPIA.** Las áreas y bancos abarrotados pueden producir lesiones.
- NO UTILICE EN UN AMBIENTE PELIGROSO.** No use herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados, ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. Siempre opere la herramienta en un área bien ventilada libre de materiales combustibles, gasolina, o vapores de solventes. Si las chispas entran en contacto con vapores inflamables, se pueden encender, causando un incendio o explosión.
- MANTenga A LOS NIÑOS ALEJADOS.** Todos los visitantes deben mantener una distancia segura del área de trabajo.
- HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS** con candados, interruptores maestros, o retirando las llaves de arranque.
- NO FUERCE LA HERRAMIENTA.** Hará el trabajo mejor y con más seguridad en la velocidad para la que está diseñada.
- USE LA HERRAMIENTA CORRECTA.** No fuerce la herramienta o el accesorio para hacer un trabajo para el que no estén diseñados.
- USE EL CABLE DE EXTENSIÓN ADECUADO.** Asegúrese que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando use un cable de extensión asegúrese de usar uno lo suficientemente pesado para llevar la corriente que usará su producto. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea, que resulta en sobrecalentamiento y pérdida de energía. La tabla **Calibre mínimo de conjuntos de cables** a continuación muestra el tamaño correcto a usar dependiendo de la longitud del cable y la clasificación de amperes de la placa de identificación. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Mientras menor sea el número de calibre, más pesado será el cable. Cuando opere una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de extensión para exteriores con la marca "W-A" o "W". Estos cables están diseñados para uso en exteriores y reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- USE VESTIMENTA ADECUADA.** No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, brazaletes u otra joyería que puedan quedar atrapados en las partes móviles. Se recomienda calzado antiderrapante. Use una cubierta de protección para el cabello para cubrir el cabello largo. Las ventilas de aire a menudo cubren las partes móviles y también se deben evitar.
- SIEMPRE USE LENTES DE SEGURIDAD.** También use una careta o máscara de polvo si la operación de corte produce polvo. Los anteojos de uso diario sólo tienen lentes resistentes contra impacto, no son gafas de seguridad.
- TRABAJO SEGURO.** Use abrazaderas o un tornillo de banco para sostener el trabajo cuando sea práctico. Es más seguro que usar su mano y mantiene libres ambas manos para operar la herramienta.
- NO SE EXTRALIMITE.** Mantenga una base de apoyo y equilibrio adecuados en todo momento.
- MANTenga LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO.** Mantenga las herramientas afiladas y limpias para obtener el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.
- DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS** antes de realizar el mantenimiento; cuando se cambian accesorios, como cuchillas, brocas, cortadores y similares.
- REDUZCA EL RIESGO DE ARRANQUE INADVERTIDO.** Asegúrese que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo.
- USE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.** Consulte el manual de instrucciones respecto a los accesorios recomendados. El uso de accesorios inadecuados puede causar el riesgo de lesiones a las personas.
- NUNCA SE PARE SOBRE LA HERRAMIENTA.** Podrían ocurrir lesiones serias si se inclina la herramienta o se hace contacto inadvertidamente con la herramienta de corte.
- REVISE LAS PARTES DAÑADAS.** Antes del uso adicional de la herramienta, se debe revisar cuidadosamente una protección u otra parte que esté dañada para determinar que funcionará adecuadamente y realizará su función pretendida—revise la alineación de las partes móviles, atascamiento de partes móviles, ruptura de partes, montaje y cualquier otra condición que pueda afectar su operación. Una protección u otra parte que esté dañada se debe reparar o reemplazar adecuadamente.

20. **DIRECCIÓN DE ALIMENTACIÓN.** Alimente la cepilladora de acuerdo con la dirección de las flechas de alimentación en la parte superior de la unidad.
21. **NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA EN OPERACIÓN SIN SUPERVISIÓN. APAGUE LA ENERGÍA.** No deje la herramienta hasta que se detenga por completo.

Reglas de Seguridad para Cepilladoras de Superficie



ADVERTENCIA: El incumplimiento en seguir estas reglas puede ocasionar lesiones personales graves.

1. **No opere esta máquina hasta que esté completamente ensamblada e se instale de acuerdo con las instrucciones.** Una máquina ensamblada incorrectamente puede causar lesiones serias.
2. **Obtenga consejo de su supervisor, instructor u otra persona calificada si no está completamente familiarizado con el funcionamiento de esta máquina.** El conocimiento es seguridad.
3. **Siga todos los códigos de cableado y las conexiones eléctricas recomendadas para evitar descargas eléctricas o electrocución.**
4. **Mantenga los cuchillos afilados y libres de óxido y brea.** Los cuchillos desafilados u oxidados trabajan más y pueden causar retrocesos.
5. **Nunca "encienda" la máquina antes de limpiar la mesa de todos los objetos (herramientas, restos de madera, etc.).** Los desechos arrojados pueden causar lesiones serias.
6. **Nunca "encienda" la máquina con la pieza de trabajo en contacto con la cabeza del cortador.** Puede ocurrir retroceso.
7. **Asegure la máquina a una superficie de soporte para evitar que la máquina se deslice, se mueva o vuelque.**
8. **Asegúrese que los cuchillos del cortador estén montadas como se describe en el manual de instrucciones y compruebe que todos los pernos estén bien apretados antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación.**
9. **Evite operaciones y las posiciones de las manos incómodas.** Un deslizamiento repentino podría hacer que una mano se mueva hacia los cuchillos.
10. **Mantenga los brazos, las manos y los dedos alejados de la cabeza de corte, la abertura de escape de virutas y los rodillos de alimentación para evitar cortes severos.**
11. **Nunca toque el área de la cabeza de corte mientras la máquina está funcionando.** Sus manos pueden ser atraídas hacia los cuchillos.
12. **No se pare en línea con la pieza de trabajo.** El retroceso puede causar lesiones.
13. **Deje que la cabeza de corte alcance la velocidad máxima antes de alimentar una pieza de trabajo.** El

cambio de velocidad durante el cepillado puede causar un retroceso.

14. **Al cepillar material arqueado, coloque el lado cóncavo (copa hacia abajo) del material sobre la mesa y corte con el grano para evitar el retroceso.**
15. **No alimente una pieza de trabajo deformada, que contenga nudos o que esté incrustada con objetos extraños (clavos, grapas, etc.).** Puede ocurrir retroceso.
16. **No alimente una pieza de trabajo corta, delgada o angosta en la máquina. Sus manos pueden introducirse en los cuchillos y/o la pieza de trabajo puede ser arrojada a altas velocidades.** Consulte la sección **Operación** de este manual de instrucciones para más detalles.
17. **No alimente una pieza de trabajo en el extremo de salida de la máquina.** La pieza de trabajo se expulsará por el lado opuesto a altas velocidades.
18. **Retire las virutas sólo con la energía en "APAGADO" y la cabeza del cortador detenida para evitar lesiones graves.**
19. **Apoye correctamente piezas de trabajo largas o anchas.** La pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
20. **Nunca realice el diseño, el montaje o el trabajo de configuración en la mesa/área de trabajo cuando la máquina esté en funcionamiento.** Resultará en lesiones serias.
21. **Apague la máquina, desconéctela de la fuente de alimentación y limpie la mesa/área de trabajo antes de abandonar la máquina. Bloquee el interruptor en la posición "APAGADO" para evitar el uso no autorizado.** Alguien más podría encender accidentalmente la máquina y causarse lesiones a sí mismos o a otros.
22. **Se puede obtener información adicional sobre el funcionamiento seguro y adecuado de las herramientas eléctricas (es decir, un vídeo de seguridad) en el Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com).** La información también está disponible a partir de The National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Consulte los Requisitos de seguridad ANSI 01.1 del American National Standards Institute para máquinas para trabajar la madera y las regulaciones del Departamento de Trabajo.

Reglas de Seguridad Adicionales para Cepilladoras

- Para evitar lesiones, nunca gire el bloque de corte directamente con sus manos.
- Mantenga las manos alejadas de la parte inferior del carro de la cabeza de corte.
- Nunca despeje obstrucciones, realice el reemplazo del cuchillo de corte, o cualquier otra reparación/ajuste con la unidad conectada.

- Asegúrese que el interruptor esté en la posición de APAGADO antes de conectar el enchufe a una fuente de alimentación.
- Manténgase alerta—nunca opere la unidad cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- No la use en ambientes peligrosos. No la use cerca de sustancias inflamables, en lugares húmedos o mojados, ni la esponja a la lluvia.
- Nunca cepille material que sea más corto que 304.8 mm (12") más estrecho que 19.05 mm (3/4"), o más ancho que 304.8 mm (12") o más delgado que 12.7 mm (1/2").
- Ducto de escape: elimine virutas con cepillo o aspiradora después de apagar la energía y la cabeza de corte haya dejado de girar.
- Siempre ubique la cepilladora con el espacio adecuado en el lado de salida de la unidad para evitar pellizcar o atascar la pieza de trabajo contra cualquier obstáculo.
- Nunca toque el área de la cabeza de corte mientras la máquina está funcionando. Sus manos pueden ser atraídas hacia los cuchillos.
- Mantenga la relación adecuada entre las superficies de la mesa de alimentación y salida y la trayectoria de la cuchilla del cortador.

Instrucción Adicional de Seguridad



ADVERTENCIA: Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales o daños.



ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.



ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y jabón.** Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.



ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.



ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

Conexiones a la Fuente de Alimentación

Debe utilizarse un circuito eléctrico independiente para las máquinas. Este circuito no debe ser menor a un cable Nº 12 y debe estar protegido con un fusible de acción retardada de 20 amperio.

NOTA: Los fusibles de acción retardada deben estar marcados "D" en Canadá y "T" en EE.UU. Si se utiliza un cordón de extensión, utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Antes de conectar la máquina a la línea de alimentación, asegúrese que el interruptor(s) esté en la posición de APAGADO y cerciórese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las que estén indicadas en la máquina. Todas las conexiones a la línea de alimentación deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el máquina.



PELIGRO: No exponga la máquina a la lluvia ni la utilice en lugares húmedos.

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

La máquina está cableada para corriente alterna de 120 V, 60 Hz. Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO.

Instrucciones de Conexión a Tierra



PELIGRO: Esta máquina debe estar conectada a tierra mientras se esté utilizando, para proteger al operador contra las descargas eléctricas.

1. **Todas las máquinas** conectadas con cordón conectadas a tierra:
 - En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima

para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

- No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.
- La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.
- Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.
- Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina.
- Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:
 - Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. B, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. B. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. C, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. C, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

Fig. B

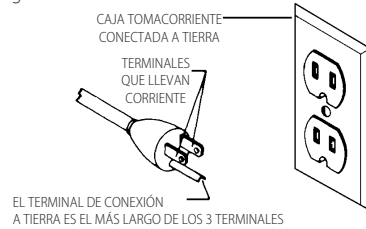
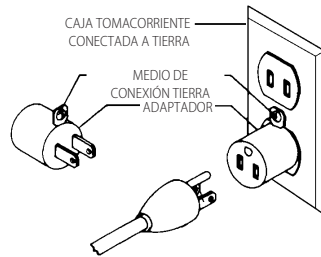


Fig. C



NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.



PELIGRO: En todos los casos, asegúrese de que el receptáculo en cuestión esté conectado a tierra adecuadamente. Si no está seguro, haga que un electricista calificado compruebe el receptáculo.

Cordones de Extensión



ADVERTENCIA: Use cables de extensión adecuados. Asegúrese que su cable de extensión esté en buenas condiciones y sea un cable de extensión de 3 alambres que tenga un enchufe de 3 patas con conexión a tierra y un receptáculo correspondiente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando use un cable de extensión asegúrese de usar uno lo suficientemente pesado para llevar la corriente de la máquina. Un cable de tamaño inferior causará una caída en el voltaje en línea, que resulta en una pérdida de energía y sobrecalentamiento. **Calibre mínimo de conjuntos de cables** muestra el calibre correcto a usar dependiendo de la longitud del cable. Si tiene duda, use el calibre más pesado siguiente. Mientras menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)				
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)	
Amperaje nominal	AWG				
Más de	Más de				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	No recomendado	

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

Uso Debido

Esta cepilladora está diseñada para carpintería. **NO** utilice la herramienta en condiciones de humedad o en presencia de líquidos o gases inflamables. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

MONTAJE

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Herramientas de Ensamblaje Requeridas

- 5 mm llaves hexagonal (provista)

Estimación del Tiempo de Ensamblaje

La asamblea para esta máquina es más o menos uno hora.

Desempaquetado y Limpieza

Desembale cuidadosamente la máquina y todos los elementos sueltos del o los contenedores de envío. Retire el aceite anticorrosivo de las superficies sin pintura con un paño suave humedecido con alcohol mineral, solvente o alcohol desnaturalizado.

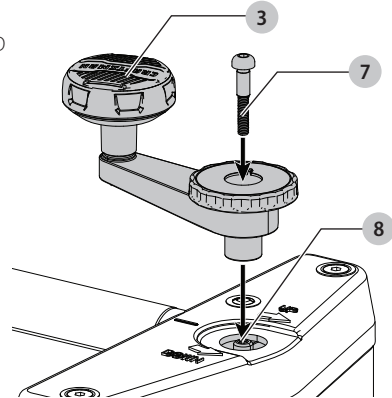
AVISO: No use solventes volátiles como gasolina, nafta, acetona o solvente de barniz para limpiar la máquina.

Luego de limpiar, cubra las superficies sin pintura con cera en pasta de buena calidad que se utiliza para los pisos del hogar.

Manija de Elevación (Fig. A, D)

Conecte la manija de elevación **3** al eje **8** y apriétela en su lugar con un tornillo M5 x 20 mm **7**. **NOTA:** Asegúrese que las partes planas de la manija y los planos del eje estén alineados. Voltee la manija **3**.

Fig. D



Descenso de las Mesas de Extension (Fig. A)

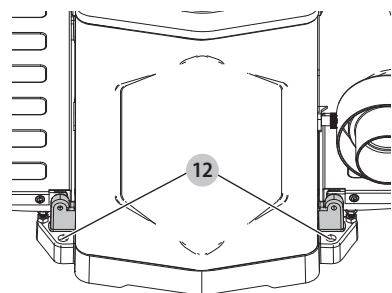
Las mesas de extensión de entrada y salida **7** se envían ajustadas a la máquina en posición elevada. Simplemente baje las mesas en ambos lados del cepillo. Las superficies superiores de las mesas de extensión deben estar niveladas con la mesa de el cepillo. Para probar-las y ajustarlas si es necesario, vea la sección **Nivelando Las Mesas De Extension** en este manual.

Sujecion de el Cepillo a la Superficie de Apoyo (Fig. E)

⚠️ ADVERTENCIA: La superficie de montaje no se debe deformar o ser irregular.

Durante el funcionamiento de la máquina, si ésta tiende a inclinarse, deslice o atraviese la superficie de apoyo, el cepillo debe estar sujeta a dicha superficie por medio de los cuatro orificios **12** en la base. Dos de los mismos se muestran en Fig. E.

Fig. E



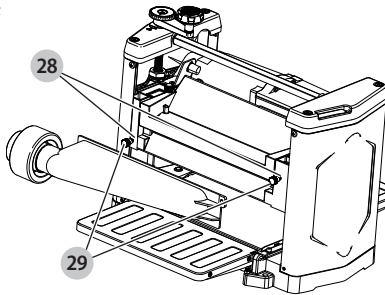
Colocación del Conducto de Polvo Opcional (Fig. F)

NOTA: El conducto de polvo se debe colocar sólo cuando se conecta la cepilladora a un sistema de recolección de polvo. Retire el conducto de polvo si la cepilladora debe usarse sola para permitir que el polvo caiga libremente del escape de la cepilladora.

NOTA: No utilice esta cepilladora con una aspiradora o aspiradora de taller, ya que la pequeña manguera puede obstruirse. Use sólo con un sistema de recolección de polvo con una manguera de 4" (100 mm).

1. Alinee los orificios del conducto de polvo con los orificios roscados **28** en el alojamiento de la cepilladora.
2. Inserte los tornillos de mariposa provistos **29** en los orificios y apriételos firmemente.

Fig. F



OPERACIÓN

⚠️ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

⚠️ ADVERTENCIA: Asegúrese que el protector del cabezal de corte **2** esté asegurado correctamente con las perillas antes de operar esta máquina.

Arrancando y Deteniendo el Cepillo (Fig. G, H)

⚠️ ADVERTENCIA: Mantenga las manos alejadas de la salida de la protección de la cabeza de corte, no intente usar las manos para limpiar el polvo de la salida todo el tiempo.

⚠️ ADVERTENCIA: Segúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado ("OFF") antes de enchufar el cable de alimentación en el tomacorriente. No toque las patas de metal del enchufe al enchufar o desenchufar el cable.

Fijando el Interruptor en la Posición de Apagado

IMPORTANTE: Cuando la máquina no está en uso, el interruptor **4** debe estar bloqueado en la posición

APAGADO para evitar el uso no autorizado. Se proporcionan dos orificios **27** en la parte inferior del alojamiento del interruptor para bloquear en apagado la cepilladora con un candado.

⚠️ ADVERTENCIA: En el caso de un corte eléctrico (por ejemplo por un interruptor o fusible quemados) bloquee siempre el interruptor en la posición de APAGADO hasta que se restablezca la energía principal.

Fig. G

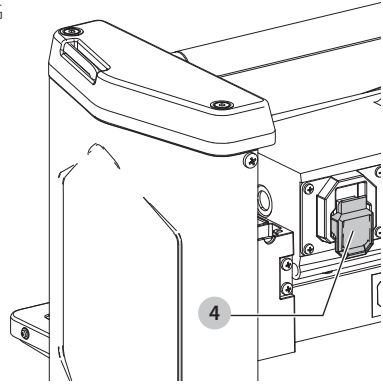
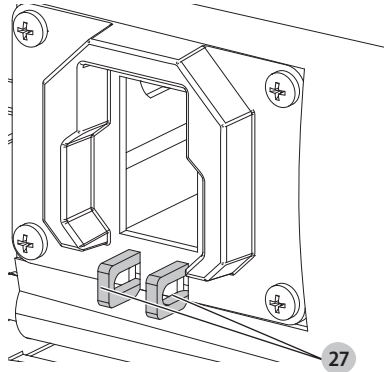


Fig. H



Elevando y Bajando el Conjunto del Cabezal (Fig. A)

El conjunto del cabezal **5** contiene el cabezal de corte, los rodillos de alimentación, el deflector de virutas y el motor. La profundidad de corte de el cepillo es controlada al elevar o bajar el conjunto del cabezal. Para elevar o bajar el conjunto del cabezal, gire la agarradera de elevación y descenso **3**. La manija tiene marcas de altura para ayudar en los ajustes finos.

NOTA: Una vuelta de la agarradera moverá el cabezal de corte hacia arriba o abajo aproximadamente 2 mm (5/64) de pulgada.

Una escala con lecturas inglesas y métricas y un indicador está convenientemente situada al frente de la máquina e indica el grosor del material terminado. Los ajustes al indicador pueden realizarse corriendo un pedazo de madera

a través de la máquina. Mida el grosor del material, y si resulta necesario hacer un ajuste, afloje los dos tornillos y ajuste el indicador en la manera correspondiente. Apriete entonces ambos tornillos.

Consulte la tabla respecto a la profundidad de corte máxima recomendada para diferentes anchos de tabla de maderas blandas y duras.

AVISO: El corte continuo en la profundidad más profunda del corte puede causar falta prematura del motor.

PROFUNDIDAD DE CORTE MÁXIMA		
Ancho de la pieza	Madera Blanda	Madera Dura
50,8 mm (2 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
101,6 mm (4 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
152,4 mm (6 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
177,8 mm (7 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
203,2 mm (8 ")	2,4 mm (3/32 ")	2,4 mm (3/32 ")
228,6 mm (9 ")	2 mm (5/64 ")	1,6 mm (1/16 ")
254 mm (10 ")	1,6 mm (1/16 ")	1,2 mm (3/64 ")
279,4 mm (11 ")	1,6 mm (1/16 ")	1,2 mm (3/64 ")
304,8 mm (12 ")	1,6 mm (1/16 ")	1,2 mm (3/64 ")

Nivelando las Mesas de Extension (Fig. A, I)

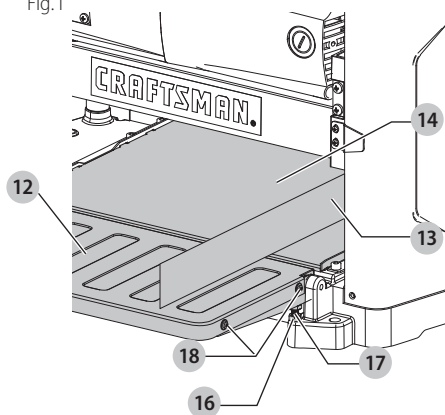
Para obtener un funcionamiento óptimo, las mesas de extensión, como la que se muestra en 7, se debe nivelar con la mesa de el cepillo. Para probar las mesas de extensión y ajustarlas en caso que sea necesario, proceda de la siguiente forma:

1. Coloque una regla recta 13 en la mesa de extensión de entrada 14 con un extremo extendido sobre la mesa de extensión 12 como se muestra. Compruebe que la mesa de entrada está nivelada con la mesa de el cepillo en ambos extremos de la mesa de extensión.
2. Si se necesita hacer un ajuste, afloje la tuerca de cierre 16 ajuste los tornillos de retención 17 a cada lado de la mesa de extensión hasta que ésta esté al nivel de la mesa de el cepillo; después apriete la tuerca de cierre. Pruebe otra vez y asegúrese de que el borde interior de la extensión de la mesa esté perfectamente nivelado con la mesa de el cepillo. Si es necesario, afloje los dos tornillos 18, ajuste la mesa de extensión y vuelva a apretar los dos tornillos. Ajuste el lado opuesto de la mesa de la misma forma. Asegúrese de que la

mesa de extensión esté apoyada firmemente cuando exista presión descendente en la mesa.

3. Compruebe y ajuste la mesa de extensión de salida de la misma manera.

Fig. I



UTILIZAR LA MAQUINA

Cuando vaya a utilizar su máquina, le aconsejamos seguir estos pasos sencillos para obtener el mejor resultado posible.

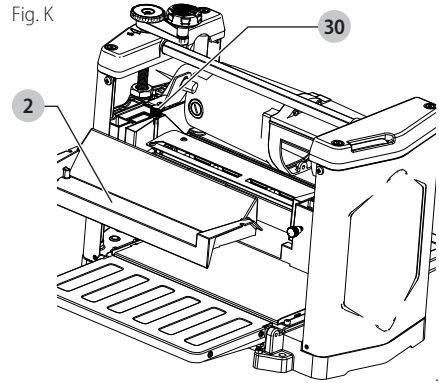
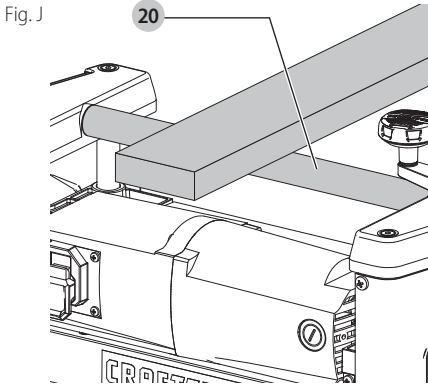
1. **Verdad Encima De Una Cara** - Alimente una cara de la tarjeta concluido una ensambladora, haciendo cortes finos con cada paso, hasta que la superficie entera es plana.
2. **Acepille al espesor** - Ponga la cara que usted acaba de emerger en cara del PASO DE PROGRESIÓN 1 abajo y alimente a la tarjeta a través de la cepilladora, plano hasta que esta cara es plana. Entonces acepille a ambas caras de la tarjeta hasta que usted está satisfecho con el espesor, haciendo los cortes finos, alternándose echa a un lado con cada paso. Si durante la operación que acepilla usted nota a la tarjeta el torcer, el combarse o el arquear, relance e el PASO DE PROGRESIÓN 1 y verdad encima de una cara.
3. Al acepilliar la terraja larga, proporcione a las extensiones del vector para utilizar la entrada y outfeed el extremo del objeto.
4. Acepille con el grano solamente, y mantenga la tabla de la cepilladora limpia. De vez en cuando, superficie de la tabla de la cera para reducir la fricción durante la operación que acepilla.
5. **Cruz-corte a la longitud final** - Cruz-corte la madera de construcción a la longitud final, para quitar cualesquiera atacan desde un escondite que pudieron haber ocurrido durante la operación que acepilla.



ATENCIÓN: Los cuchillos en la cepilladora no desgastaran univormemente alimentando la madera a traves del mismo punto en el vector cada vez. Alimente la madera a traves de la cepilladora en diversos puntos en el vector cuando es posible, para ayudar a eliminar el desgaste desigual de los cuchillos.

Agarradera de Transporte/Barra De Transferencia de Material (Fig. J)

1. Su cepilladora viene equipada con una agarradera de transporte revestida de espuma plástica **20**, situada en la parte superior de la máquina, para facilitar el transporte de la misma.
2. La agarradera de transporte también puede utilizarse como barra de transferencia de material para transferir el material desde el extremo de salida hacia el extremo de entrada de la máquina. Esto resulta útil durante el acepillado de material muy largo, permitiendo la transferencia fácil del material nuevamente al extremo de entrada de la máquina para cortes adicionales.



3. Con la llave suministrada **31** desatornille los tornillos en **22**, sólo lo suficiente hasta que la barra de bloqueo **23** se separe del cuchillo, permitiendo que se retire el cuchillo.
4. Inserte la herramienta de transferencia de cuchillo **24**, debajo del centro del cuchillo. Levante la herramienta de transferencia de cuchillo hasta que el cuchillo **25** se separe de los pasadores jale hacia afuera y retire el cuchillo como se muestra.

NOTA: La herramienta de transferencia de cuchillo **24** está magnetizada, lo que permite que se adhiera al cuchillo.

5. Gire el cuchillo de extremo a extremo, o con un nuevo cuchillo, coloque la herramienta de transferencia de cuchillo en la parte superior del cuchillo, como se muestra. Coloque el cuchillo en la cabeza de corte con el bisel hacia arriba debajo de la barra de bloqueo, asegurándose que los pasadores en la cabeza de corte se conecten con los orificios en el cuchillo.
6. Retire la herramienta de transferencia de cuchillo y apriete los seis tornillos utilizando la llave suministrada.
7. Reemplace otro cuchillo girando la cabeza 180° y repita los pasos 3 a 6.
8. Conecte la protección de la cabeza de corte a la cepilladora insertando el extremo de la protección sobre la parte superior de la cabeza de corte. Coloque las ranuras en la protección de la cabeza de corte sobre los agujeros roscados. Sujete la protección de la cabeza de corte a la cepilladora con dos perillas.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, apague la unidad y desconéctela de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste o retirar/instalar conexiones o accesorios. Una activación de arranque accidental puede causar lesiones.

Reemplazo de Cuchillos (Fig. K–M)

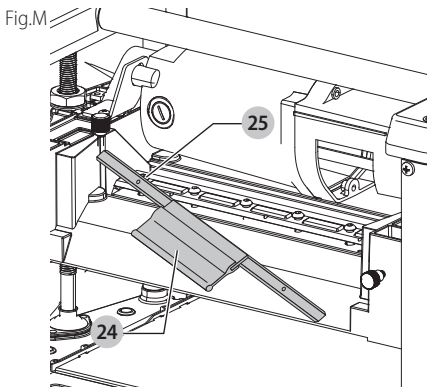
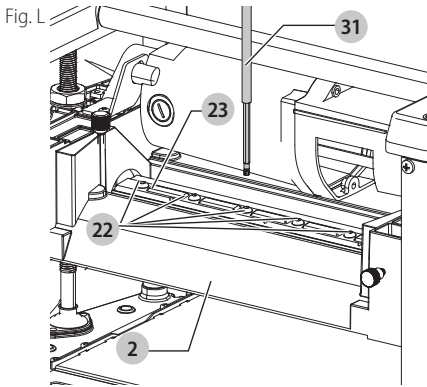
⚠ ADVERTENCIA: asegúrese que la protección del cabezal de corte esté bien sujeta con las perillas antes de operar esta máquina.

Los cuchillos suministrados con su cepilladora son de doble filo y reversibles, lo que le permite girar los cuchillos de extremo a extremo cuando un borde se vuelve romo o se astilla. Para cambiar los cuchillos, proceda de la siguiente manera:

⚠ ADVERTENCIA: Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.

1. Levante el ensamble de la cabeza hasta la parte superior.
2. Retire la protección de la cabeza de corte **2** retirando dos perillas **30**.

⚠ ADVERTENCIA: Los cuchillos son extremadamente afilados. Tenga cuidado al retirar, manipular o instalar los cuchillos.



Limpieza

⚠️ ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de todas los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.*

⚠️ ADVERTENCIA: *Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.*

Mantenga la Máquina Limpia

Periódicamente sople por todas las entradas de aire con aire comprimido seco. Todas las piezas de plástico deben limpiarse con un paño suave y húmedo. NUNCA utilice solventes para limpiar las piezas de plástico. Podrían derretirse o dañar el material.

⚠️ ADVERTENCIA: *Utilice equipo de seguridad certificado para proteger sus ojos, oídos y vías respiratorias cuando use aire comprimido.*

Falla en el Encendido

Si la máquina no enciende, verifique que las patas del enchufe del cable hagan buen contacto en el tomacorriente. Además, revise que no hayan fusibles quemados o interruptores automáticos de circuito abierto en la línea.

Lubricación y Protección Contra Óxido

Aplice semanalmente cera en pasta para pisos a la mesa de la máquina y a la extensión u otra superficie de trabajo. También puede usar productos protectores disponibles en comercios y diseñados con este propósito. Siga las instrucciones del fabricante para su uso y seguridad.

Lubricación (Fig. N, O)

Los engranes de la caja de engranes y los casquillos del rodillo de alimentación deben lubricarse periódicamente.

⚠️ ADVERTENCIA: *Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación.*

1. Retire el tornillo **26** y la tuerca que se encuentra en el otro extremo del tornillo. Retire la cubierta lateral **27** del lado izquierdo de la cepilladora.
2. Coloque una capa ligera de Grasa multiuso E.P. en los dientes de los engranes, y una ligera capa de lubricante en aerosol en las cadenas. Vuelva a colocar la cubierta lateral.
3. Coloque la cepilladora sobre su parte posterior y aplique aceite sobre los bujes del rodillo de alimentación en cada extremo de los rodillos de alimentación.
4. Vuelva a colocar la cubierta lateral.

Fig. N

